



Welcome Home

St. Mark's Episcopal Church: A Community of Grace

We spread God's word, love like Jesus, enjoy worshipping together, and help our neighbors.

Pentecost, May 28, 2023

Holy Eucharist

Different Languages and Reaffirmation of Baptismal Vows

Please allow the different languages to be a reminder that our souls already know these prayers and that God answers our prayers in spite of what or how we ask.

During the English presentations of the Opening Acclamation, Collect for Purity, Peace, St.

Francis Prayer, Grace & Dismissal, you are invited to look at the person presenting in American Sign Language (ASL).

English will be used to prompt the response by the people.

+++

Prelude and Welcome (10AM): Please remain seated

What a Beautiful Name

Fielding and Ligertwood, CCLI #7068424

Entrance Hymn (10AM): Please stand as you are able

Hymn 225

Hail Thee Festival Day!

Salve festa dies

Opening Acclamation (El Libro de Oración Común -LOC, page 245)

Please respond after the final acclamation by the clergy in English.

8AM: Tomi Adegoke, Yoruba; Rev. Sally Monastiere, Spanish

10AM: John Flasher, French; Kimberly Cortner, German; Kathy Osterkamp, Spanish; Peter Drew, Bahasa, an Indonesian language; Brandon Hewgill, American Sign Language (ASL)

Clergy, English

Reader: Alleluia! Christ is risen!

*Community: **The Lord is risen indeed! Alleluia!***

Collect for Purity (LOC, 246)

10AM: Sylvia Otsuka, ASL

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

Father, we love You
We worship and adore You
Glorify Thy name in all the earth
Glorify Thy name
Glorify Thy name
Glorify Thy name in all the earth

Jesus, we love You
We worship and adore You
Glorify Thy name in all the earth
Glorify Thy name
Glorify Thy name
Glorify Thy name in all the earth

Spirit, we love You
We worship and adore You
Glorify Thy name in all the earth
Glorify Thy name
Glorify Thy name
Glorify Thy name in all the earth

Centering Prayer (LOC, 143): Please be seated.

God be with you. **And also with you.** Let us pray.

Take a deep breath. Notice God's presence and action around and within.

When the time is right the collect of the day collects all our prayers before God.

Collect of the Day: The Day of Pentecost (BCP, page 227; LOC, 143)

Almighty God, on this day you opened the way of eternal life to every race and nation by the promised gift of your Holy Spirit: Shed abroad this gift throughout the world by the preaching of the Gospel, that it may reach to the ends of the earth; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

The Lessons

Acts 2:1-18; Psalm 104:1-4, 10-15, 27-30; Romans 8:14-27; John 14:8-17

The Acts of the Apostles

8AM: Canon Serena Beeks

10AM: Melissa Dole Stevens, Spanish v 2-13; Peter Drew, Bahasa v 14 to the end.

Reader: A reading from the Acts of the Apostles.

2 When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. ² And suddenly from heaven there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house

where they were sitting. ³ Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them. ⁴ All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability.

⁵ Now there were devout Jews from every people under heaven living in Jerusalem. ⁶ And at this sound the crowd gathered and was bewildered, because each one heard them speaking in the native language of each. ⁷ Amazed and astonished, they asked, "Are not all these who are speaking Galileans?" ⁸ And how is it that we hear, each of us, in our own native language? ⁹ Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, ¹⁰ Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, ¹¹ Cretans and Arabs—in our own languages we hear them speaking about God's deeds of power." ¹² All were amazed and perplexed, saying to one another, "What does this mean?" ¹³ But others sneered and said, "They are filled with new wine."

¹⁴ But Peter, standing with the eleven, raised his voice and addressed them, "Fellow Jews and all who live in Jerusalem, let this be known to you, and listen to what I say. ¹⁵ Indeed, these are not drunk, as you suppose, for it is only nine o'clock in the morning. ¹⁶ No, this is what was spoken through the prophet Joel:

¹⁷ 'In the last days it will be, God declares,
that I will pour out my Spirit upon all flesh,
and your sons and your daughters shall prophesy,
and your young men shall see visions,
and your old men shall dream dreams.

¹⁸ Even upon my slaves, both men and women,
in those days I will pour out my Spirit,
and they shall prophesy.

Hear what the Spirit is saying to God's people. **Thanks be to God.**

Psalm

Reader: Let us say the psalm responsively by whole verse beginning with the south side.

- 1 Bless the Fount of Life, O my soul. *
Mother of All, my God, you are very great. You don honor and majesty.
- 2 Wrapped in light as a garment, *
you stretch out the heavens like a tent-curtain.
- 3 She who lays on the waters the beams of her upper chambers, *
she who makes the clouds her chariot, she is the one who rides on the wings of the wind.
- 4 She is the one who makes the winds her celestial messengers, *
fire and flame her ministers.
- 5 She is the one who makes springs gush forth in the torrents; *
they flow between the hills.
- 6 They give drink to every wild animal; *
the wild donkeys slake their thirst.
- 7 By the torrents the birds of the heavens dwell; *

- among the branches they give voice.
- 8 She is the one who waters the mountains from her high chambers; *
the earth is satisfied with the fruit of your work.
- 9 She is the one who makes grass to grow for the cattle, *
and vegetation for human labor, to bring forth food from the earth.
- 10 And wine to make the human heart rejoice, *
with oil to make the face shine, and bread to sustain the human heart.
- 11 All of these hope in you *
to provide their food in due season.
- 12 You give it to them, they glean it; *
you open your hand, they are well satisfied.
- 13 You hide your face, they are dismayed; *
when you collect their breath, they die and to their dust they return.
- 14 You send forth your spirit, they are created; *
and you renew the face of the earth.

New Testament

8AM: Canon Serena Beeks

10AM: Barbara Nalbach, French

Reader: A reading from the letter of Paul to the Romans.

¹⁴For all who are led by the Spirit of God are children of God. ¹⁵For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you received a spirit of adoption. When we cry, "Abba! Father!" ¹⁶it is that very Spirit bearing witness with our spirit that we are children of God, ¹⁷and if children, then heirs: heirs of God and joint heirs with Christ, if we in fact suffer with him so that we may also be glorified with him.

¹⁸I consider that the sufferings of this present time are not worth comparing with the glory about to be revealed to us. ¹⁹For the creation waits with eager longing for the revealing of the children of God, ²⁰for the creation was subjected to futility, not of its own will, but by the will of the one who subjected it, in hope ²¹that the creation itself will be set free from its enslavement to decay and will obtain the freedom of the glory of the children of God. ²²We know that the whole creation has been groaning together as it suffers together the pains of labor, ²³and not only the creation, but we ourselves, who have the first fruits of the Spirit, groan inwardly while we wait for adoption, the redemption of our bodies. ²⁴For in hope we were saved. Now hope that is seen is not hope, for who hopes for what one already sees? ²⁵But if we hope for what we do not see, we wait for it with patience.

²⁶Likewise the Spirit helps us in our weakness, for we do not know how to pray as we ought, but that very Spirit intercedes with groanings too deep for words. ²⁷And God, who searches hearts, knows what is the mind of the Spirit, because the Spirit intercedes for the saints according to the will of God.

Hear what the Spirit is saying to God's people. **Thanks be to God.**

Sequence Hymn (10AM)

Spirit of the Living God

(See page 12 for lyrics)

Iverson and Baughen, CCLI #191468

Gospel: Please stand as you are able

Clergy: The Holy Gospel of our Savior Jesus Christ according to John. **Glory to you, Lord Christ.**

10AM: Alma Zook, German

Reader: ⁸ Philip said to him, "Lord, show us the Father, and we will be satisfied." ⁹ Jesus said to him, "Have I been with you all this time, Philip, and you still do not know me? Whoever has seen me has seen the Father. How can you say, 'Show us the Father'? ¹⁰ Do you not believe that I am in the Father and the Father is in me? The words that I say to you I do not speak on my own, but the Father who dwells in me does his works. ¹¹ Believe me that I am in the Father and the Father is in me, but if you do not, then believe because of the works themselves. ¹² Very truly, I tell you, the one who believes in me will also do the works that I do and, in fact, will do greater works than these, because I am going to the Father. ¹³ I will do whatever you ask in my name, so that the Father may be glorified in the Son. ¹⁴ If in my name you ask me for anything, I will do it.

¹⁵ "If you love me, you will keep my commandments. ¹⁶ And I will ask the Father, and he will give you another Advocate, to be with you forever. ¹⁷ This is the Spirit of truth, whom the world cannot receive because it neither sees him nor knows him. You know him because he abides with you, and he will be in you.

Clergy: The Gospel of our Savior. **Praise to you, Lord Christ.**

Sermon: At the invitation of the preacher, please be seated.

Reaffirmation of Baptismal Vows: Please stand as you are able.

Clergy: Let us renew our baptismal covenant.

Do you renounce Satan and all the spiritual forces of wickedness that rebel against God?

Reader and Community: **I renounce them.**

Do you renounce the evil powers of this world which corrupt and destroy the creatures of God? **I renounce them.**

Do you renounce all sinful desires that draw you from the love of God? **I renounce them.**

Do you turn to Jesus Christ and accept him as your Savior? **I do.**

Do you put your whole trust in his grace and love? **I do.**

Do you promise to follow and obey him as your Lord? **I do.**

Do you believe in God the Father?

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

Do you believe in Jesus Christ, the Son of God?

I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended to the dead. On the third day he rose again. He ascended into

heaven, and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead.

Do you believe in God the Holy Spirit?

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting.

Will you continue in the apostles' teaching and fellowship, in the breaking of bread, and in the prayers? **I will, with God's help.**

Will you persevere in resisting evil, and, whenever you fall into sin, repent, and return to the Lord? **I will, with God's help.**

Will you proclaim by word and example the Good News of God in Christ? **I will, with God's help.**

Will you seek and serve Christ in all persons, loving your neighbor as yourself? **I will, with God's help.**

Will you strive for justice and peace among all people, and respect the dignity of every human being? **I will, with God's help.**

Prayers of the People: Form 1, BCP, page 383; LOC, 273

8AM: Cheryl Ward

10AM: John Flasher, French

Clergy: With all our heart and with all our mind, let us pray to the Lord, saying "Lord, have mercy."

Reader: For the peace of the world, for the welfare of the Holy Church of God, and for the unity of all peoples, let us pray to the Lord. **Lord, have mercy.**

For our Bishop, and for all the clergy and people, let us pray to the Lord. **Lord, have mercy.**

For our President, for the leaders of the nations, and for all in authority, let us pray to the Lord. **Lord, have mercy.**

For this city, for every city and community, and for those who live in them, let us pray to the Lord. **Lord, have mercy.**

For the good earth which God has given us, and for the wisdom and will to conserve it, let us pray to the Lord. **Lord, have mercy.**

For the aged and infirm, for the widowed and orphans, and for the sick and the suffering, let us pray to the Lord. **Lord, have mercy.**

For the poor and the oppressed, for the unemployed and the destitute, for prisoners and captives, and for all who remember and care for them, let us pray to the Lord. **Lord, have mercy.**

For all who have died in the hope of the resurrection, and for all the departed, let us pray to the Lord. **Lord, have mercy.**

For deliverance from all danger, violence, oppression, and degradation, let us pray to the Lord. **Lord, have mercy.**

That we may end our lives in faith and hope, without suffering and without reproach, let us pray to the Lord. **Lord, have mercy.**

In the communion of all the saints, let us commend ourselves, and one another, and all our life, to Christ our God.

To thee, O Lord our God.

Let us offer our own prayers of thanksgiving and intercession.

When the time is right, a concluding collect is added.

Concluding Collect (BCP, page 291; LOC, 211)

10AM: Michael Schinler, Latin

O God of unchangeable power and eternal light: Look favorably on your whole Church, that wonderful and sacred mystery; by the effectual working of your providence, carry out in tranquility the plan of salvation; let the whole world see and know that things which were cast down are being raised up, and things which had grown old are being made new, and that all things are being brought to their perfection by him through whom all things were made, your Son Jesus Christ our Lord; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

During the Great 50 Days of Easter the Confession of Sin is omitted.

The Peace (LOC, 251): Please stand as you are able

8AM: Tomi Adegoke, Yoruba; Rev. Sally Monastiere, Spanish

10AM: Brandon Hewgill, ASL

Clergy, English

The peace of Christ be always with you. **And also with you.**

Everyone's space and sensitivities are respected.

When someone offers their elbow, fist, or a peace sign, we respond appropriately.

Announcements: Please visit our website for the latest weekly newsletter

The Good News (stmarks-upland.org)

Offertory: Your contributions make a difference. Thank you for your generosity.

The Offertory is an action and a lifestyle of giving thanks. It is based on the belief that we give out of blessing, not from duty or obligation.

Make an online contribution to St. Mark's by visiting:

<https://tinyurl.com/5dsw728s>



Offertory Sentence (LOC, 267)

8AM: Tomi Adegoke, Yoruba; Rev. Sally Monastiere, Spanish

Clergy, English

Reader: Walk in love, as Christ loved us and gave himself for us, an offering and sacrifice to God. (*Ephesians 5:2*)

Offertory Anthem (10AM)

Spirit Song

Wimber, CCLI #27824

Doxology: Please stand as you are able

All things come of thee, O Lord; **And of thine own have we given thee.**

The Great Thanksgiving: Eucharistic Prayer A, BCP, page 361; LOC, 252

10AM: The Rt. Rev. Artemio Zabala, Ilocano, Tagalog, & German,

The Lord be with you. **And also in you.**

Lift up your hearts. **We lift them to our God.**

Let us give thanks to the Lord our God. **It is right to give our thanks and praise.**

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth. Through Jesus Christ our Lord. In fulfillment of his true promise, the Holy Spirit came down on this day from heaven, lighting upon the disciples, to teach them and to lead them into all truth; uniting peoples of many tongues in the confession of one faith, and giving to your Church the power to serve you as a royal priesthood, and to preach the Gospel to all nations. Therefore, we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

(8AM) **Holy, holy, holy Lord, God of power and might,**

Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest.

Blessed is the one who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

(10AM) *Sanctus Hymn S-125*

Holy, holy, holy Lord, God of power and might,

Heaven and earth are full, full of your glory.

Hosanna in the highest. Hosanna in the highest.

Blessed is the one who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest. Hosanna in the highest.

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself, and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all. He stretched out his arms upon the cross, and offered himself, in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me." Therefore we proclaim the mystery of faith:

Christ has died. Christ is risen. Christ will come again.

We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him. Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom. All this we ask through your Son Jesus Christ: By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **AMEN.**

And now, as our Savior Christ has taught us we are bold to say:

8AM: Papa nou, Canon Serena Beeks and community, Haitian Creole

Papa nou ki nan syèl la, Nou mande pou yo toujou respekte non ou, vin tabli gouvènman ou, pou yo fè volonte ou sou latè, tankou yo fè l' nan syèl la. Manje nou bezwen an, ban nou l' jòdi a. Padonnen tout sa nou fè ki mal, menm jan nou padonnen moun ki fè nou mal. Pa kite nou nan pozisyon pou n' tonbe nan tantasyon, men, delivre nou anba Satan. Paske, se pou ou tout otorite, tout pouvwa ak tout lwanj, depi tout tan ak pou tout tan. Amèn.	Our Father/Mother/Creator, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.
---	--

(10 AM) Lord's Prayer: Bethancourt (Music/lyrics available in narthex)

A period of silence is kept, during which the priest breaks the consecrated bread.

(8AM) Alleluia! Christ our Passover is sacrificed for us; **Therefore let us keep the feast. Alleluia!**

(10AM) Fraction Hymn S-155

**Alleluia! Alleluia! Alleluia! Christ our Passover is sacrificed for us;
Therefore let us keep the feast. Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

All are invited to Holy Communion.

We come to the altar and receive the bread. We ask the minister if we desire a gluten-free wafer. We receive the wine in a one-time use chalice. They are placed in the baskets by the pillars as we return to our seats. To receive a blessing, we cross our arms across our chest. It is the historic position of the church that communion is complete with just one of the elements. We let an usher know if we wish communion to be brought to us.

The Bread and the Cup are given to the communicants with these words.

The Body of Christ, the bread of heaven. **Amen.**

The Blood of Christ, the cup of salvation. **Amen.**

Communion Anthem (10AM)

Holy Spirit

Torwalt and Torwalt, CCLI #6087919

The Prayer of St. Francis (LOC, 692)

10AM: Sylvia Otsuka, ASL

Lord, make us instruments of your peace. Where there is hatred, let us sow love; where there is injury, pardon; where there is discord, union; where there is doubt, faith; where there is despair, hope; where there is darkness, light; where there is sadness, joy. Grant that we may not so much seek to be consoled as to console; to be understood as to understand; to be loved as to love. For it is in giving that we receive; it is in pardoning that we are pardoned; and it is in dying that we are born to eternal life. Amen.

The Grace (LOC, 66)

8AM: Tomi Adegoke, Yoruba; Rev. Sally Monastiere, Spanish

10AM: Brandon Hewgill, ASL

Clergy, English

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit, be with us all evermore. (2 Corinthians 13:14)

Amen. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Mission

Higher Ground

(See page 12 for lyrics)

Gabriel and Oatman Jr., CCLI #21844

Dismissal (LOC 257)

8AM: Tomi Adegoke, Yoruba; Rev. Sally Monastiere, Spanish

10AM: Brandon Hewgill, ASL

Clergy, English

Let us bless the Lord. Alleluia!

Thanks be to God. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Postlude

Reprise of Higher Ground

Please feel free to stay in the sanctuary or listen from the Parish Hall for Spirit in the Sky, in memory of Roman "Roach" Foronda.

Announcements – See The Good News or call the church office for more information

+ Memorial Service for David Nalbach, 3PM, June 3.

Art Show in honor of Marion Steese, June 4.

Dads and Grads dedication forms (in narthex) due June 11.

Foothill Family Shelter hygiene items due June 11.

Deanery 6 Pride Picnic at Lincoln Park Pomona, 11-2PM, June 17.

Red Cross Blood Drive, 1-7PM, June 27.

Children Have a Place Here

Sunday school for children ages 3-12 in the chapel next to the altar. We hope you will feel comfortable placing your children in the care of our volunteer staff, all vaccinated and masked. You may also keep your children with you. We welcome their extra noise and movement as part of our joyful service!

Acknowledgements

First Testament, Psalms, New Testament Lectionary and translation of the psalms: *A Women's Lectionary for the Whole Church: Year A* by the Rev. Dr. Wilda C. Gafney, Hebrew Scholar & Episcopal priest.

Musicians: St Mark's Band

Join Us for Holy Eucharist on Sundays - In Person at 8 & 10 AM, Online at 10 AM

Livestreamed via the church's website (www.stmarks-upland.org), Facebook page (Saint Mark's Episcopal Parish Upland, CA), and YouTube channel (Saint Mark's Episcopal Church Upland, CA). Prelude begins at 9:55AM.

Loving Neighbors: Health & Community Protocols for Worship

Masks are strongly recommended. We adjust for healthy spaces between households. Direct physical contact with young children is avoided; elbow bumps are fine, but no hugs or handshakes. Thank you for your continued support.

St. Mark's Episcopal Parish: A Community of Grace

Vision: We will be a faith community that spreads God's word, loves like Jesus, enjoys worshiping together, and helps our neighbors.

Mission: To be a place where love and hope abound: we welcome everyone to our worship and communion, we help one another understand God and know Jesus, we nurture our community and the world, and we celebrate diversity and work for social justice.

330 E. 16th St., Upland, CA 91784

(909) 920-5565

E-mail: parishadmin@stmarks-upland.org

Web: www.stmarks-upland.org

Facebook: Saint Mark's Episcopal Parish Upland, CA

YouTube: Saint Mark's Episcopal Church Upland, CA

Instagram: @stmarksupland

Sequence Hymn (10AM)

Spirit of the Living God

Iverson and Baughen, CCLI #191468

Spirit of the living God fall afresh on me
Spirit of the living God fall afresh on me
Break me melt me mould me fill me
Spirit of the living God fall afresh on me

Spirit of the living God move among us all
Make us one in heart and mind
Make us one in love
Humble caring selfless sharing
Spirit of the living God fill our lives with love

Mission

Higher Ground

Gabriel and Oatman Jr., CCLI #21844

Verse 1

I'm pressing on the upward way
New heights I'm gaining ev'ry day
Still praying as I'm onward bound
Lord plant my feet on higher ground

Chorus

Lord lift me up and let me stand
By faith on heaven's tableland
A higher plane than I have found
Lord plant my feet on higher ground

Verse 2

My heart has no desire to stay
Where doubts arise and fears dismay
Tho' some may dwell where these abound
My pray'r my aim is higher ground

Verse 3

I want to live above the world
Tho' Satan's darts at me are hurled
For faith has caught the joyful sound
The song of saints on higher ground

Verse 4

I want to scale the utmost height
And catch a gleam of glory bright
But still I'll pray till heav'n I've found
Lord lead me on to higher ground